

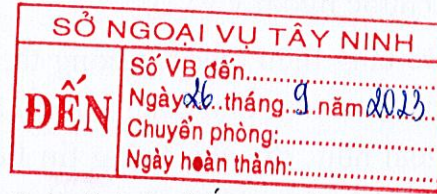
BỘ NGOẠI GIAO
CỤC LÃNH SỰ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 3766 /LS-BHCD

Hà Nội, ngày 14 tháng 9 năm 2023

V/v hướng dẫn xử lý đơn thư công dân và
xử lý hậu sự đối với công dân Việt Nam tử
vong ở nước ngoài



Kính gửi: Cơ quan Ngoại vụ các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Để tăng cường phối hợp trong việc xử lý đơn thư đề nghị bảo hộ công dân Việt Nam ở nước ngoài và giải quyết hậu sự cho công dân Việt Nam tử vong ở nước ngoài, Cục Lãnh sự xin hướng dẫn Quý Cơ quan một số điểm như sau:

I. Tiếp nhận và xử lý đơn đề nghị bảo hộ công dân

Công dân Việt Nam gặp khó khăn không thể tự khắc phục được ở nước ngoài có thân nhân đến Cơ quan Ngoại vụ đề nghị giúp đỡ, Cơ quan Ngoại vụ giúp hướng dẫn người làm đơn thực hiện như sau:

- Đề nghị người làm đơn khai theo mẫu “Đơn đề nghị giúp đỡ” (gửi kèm).
- Cơ quan ngoại vụ kiểm tra thông tin trong Đơn của đương sự và có công văn chuyển thông tin cho Cục Lãnh sự, hồ sơ gồm: (i) Đơn đề nghị giúp đỡ; (ii) bản chụp giấy tờ tùy thân của người làm đơn, và (iii) các tài liệu khác (nếu có).
- Trường hợp công dân gửi qua đường bưu điện, “Đơn đề nghị giúp đỡ” cần có xác nhận của UBND hoặc cơ quan công an cấp xã/phường nơi công dân cư trú.
- Sau khi có kết quả về công tác bảo hộ công dân Việt Nam ở nước ngoài do Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài cung cấp, Cục Lãnh sự sẽ có văn bản thông báo cho Cơ quan Ngoại vụ để trả lời công dân.

Một số lưu ý trong quá trình xử lý Đơn đề nghị giúp đỡ:

1. Theo quy định tại Điều 6, Luật Quốc tịch 2008 và Điều 8, Luật Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài: Các Cơ quan đại diện Việt Nam tại nước ngoài thực hiện bảo hộ lãnh sự đối với quyền và lợi ích hợp pháp của công dân Việt Nam ở nước ngoài trên cơ sở pháp luật Việt Nam, pháp luật của quốc gia tiếp nhận và điều ước quốc tế. Theo đó, các Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài không thể thực hiện việc bảo hộ công dân trong những trường hợp sau:

- Người cần được bảo hộ không có quốc tịch Việt Nam;
- Người cần được bảo hộ ở nước ngoài từ chối nhận sự bảo hộ của Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài;

- Nội dung đề nghị bảo hộ không phải là lợi ích hợp pháp, chính đáng (như: đề nghị cơ quan chức năng Việt Nam can thiệp để công dân Việt Nam được tha tù miễn trách nhiệm hình sự; đề nghị được đưa về nước sớm để trốn tránh nghĩa vụ về tài chính ở nước ngoài v.v...).

2. Để tăng hiệu quả của công tác bảo hộ công dân, Cơ quan Ngoại vụ giúp hướng dẫn người làm đơn cung cấp tối đa các thông tin của người cần được bảo hộ ở nước ngoài như: địa chỉ, thông tin liên hệ (điện thoại, email...) tại nước ngoài, chi tiết nhân thân, khó khăn đang gặp ở nước ngoài, thông tin chi tiết về vụ việc...

II. Hướng dẫn quy trình xử lý hậu sự trường hợp công dân Việt Nam tử vong ở nước ngoài

1. Trường hợp công dân Việt Nam tử vong ở nước ngoài (thông tin từ các cơ quan đại diện hoặc các cơ quan trong nước hoặc thân nhân đến trình báo... gửi đến Cục Lãnh sự), Cục Lãnh sự sẽ áp dụng quy trình xử lý như sau:

- Cục Lãnh sự thực hiện việc xác minh với các cơ quan liên quan và gửi công văn thông báo đến Cơ quan Ngoại vụ địa phương để thông báo cho gia đình;

- Trên cơ sở thông tin đã xác minh, Cục Lãnh sự thông báo cho Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước liên quan để phối hợp xử lý; trong một số trường hợp, Bộ Ngoại giao có thể vận động hội, đoàn người Việt ở nước ngoài có hình thức hỗ trợ.

2. Cơ quan Ngoại vụ giúp hướng dẫn gia đình nạn nhân giải quyết hậu sự như sau:

- Cơ quan Ngoại vụ hướng dẫn thân nhân nạn nhân cử/ ủy quyền cho người đại diện pháp lý ở nước ngoài liên hệ với Cơ quan đại diện để được hướng dẫn các thủ tục liên quan đến hậu sự. Đại diện pháp lý có thể là: Công ty phái cử lao động nếu nạn nhân là lao động có hợp đồng; cơ sở đào tạo nơi nạn nhân đang theo học nếu nạn nhân là học sinh, sinh viên; người có quan hệ gia đình với nạn nhân đang cư trú tại nước ngoài của nạn nhân; người thân, bạn bè ở nước ngoài được người nhà ủy quyền bằng văn bản, xác nhận tại địa phương...

- Trường hợp không có đại diện pháp lý ở nước ngoài, Cơ quan Ngoại vụ hướng dẫn người nhà nạn nhân gửi đơn đề nghị đến Cục Lãnh sự (đơn cần xác nhận nếu gửi qua đường bưu điện) để thông báo cho Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài hỗ trợ;

- Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài sẽ trao đổi, hướng dẫn đại diện pháp lý ở sở tại hoặc người nhà ở trong nước về các thủ tục cần thực hiện, chi phí phát sinh....

- Trường hợp cần thiết hoặc người nhà nạn nhân có nguyện vọng ra nước ngoài để xử lý vụ việc, Cơ quan Ngoại vụ hướng dẫn thân nhân của nạn nhân trực

tiếp xuất cảnh, phối hợp cùng Cơ quan đại diện Việt Nam ở nước ngoài làm việc với cơ quan chức năng sở tại giải quyết hậu sự (thủ tục theo Phụ lục kèm theo).

Lưu ý: Trường hợp gia đình nạn nhân không có khả năng đưa thi hài/di hài/tro cốt nạn nhân về nước, các cơ quan chức năng của nước ngoài sẽ tiến hành xử lý theo quy định (thường sẽ tiến hành hỏa thiêu và lưu trữ tro cốt trong khoảng thời gian nhất định đợi thân nhân đến nhận, quá thời hạn quy định sẽ tiến hành tiêu hủy).

III. Sử dụng Quỹ Bảo hộ công dân

Các chi phí cần thiết để chi trả cho công dân gặp nạn, gặp khó khăn, bị bắt tạm giam, tạm giữ phải nộp trước khi về nước bao gồm: tiền ăn, tiền ở, chi phí đi lại tại nước sở tại, tiền phạt (nếu có), chi phí vé máy bay về nước, chi phí làm hộ chiếu giấy tờ khác. Gia đình các công dân tự chi trả hoặc có thể nộp tiền đặt cọc, tạm ứng qua Quỹ BHCD để đưa người thân của họ về nước, sau khi công dân về nước Quỹ BHCD sẽ quyết toán các chi phí cho công dân. Cơ quan ngoại vụ hướng dẫn gia đình/thân nhân người cần hỗ trợ nộp số tiền đã được thông báo vào tài khoản Quỹ BHCD, cụ thể như sau:

Địa chỉ: 40 phố Trần Phú, quận Ba Đình, Hà Nội.

Điện thoại: 024.37993260.

Số tài khoản VND: **1220202005149**.

Số tài khoản ngoại tệ: 1220202005155.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn - Chi nhánh Long Biên;

Đ/C: 562 Nguyễn Văn Cừ, quận Long Biên, Hà Nội.

Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao xin cảm ơn sự hợp tác của Quý Cơ quan./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VP, BHCD.

CỤC TRƯỞNG



Doãn Hoàng Minh

PHỤ LỤC

(kèm theo Công văn số ~~3766~~/LS-BHCD ngày ~~11/9/2022~~ của Cục Lãnh sự)

1. Thân nhân cần có hộ chiếu và thị thực hợp lệ (nếu không được miễn thị thực) để nhập cảnh nước ngoài. Trên tinh thần nhân đạo và theo đề nghị của thân nhân người bị nạn, Cục Lãnh sự sẽ hỗ trợ gửi công hàm cho Cơ quan đại diện nước liên quan tại Việt Nam đề nghị xem xét cấp thị thực thuận lợi cho thân nhân nạn nhân.

2. Trong trường hợp này, Cơ quan Ngoại vụ giúp thực hiện các bước sau:

+ Hướng dẫn gia đình nạn nhân nộp giấy tờ chứng minh quan hệ với người tử vong và 02 loại giấy tờ gồm: (i) Đơn xin phép mang thi hài, hài cốt, tro cốt của người thân về chôn cất tại địa phương (có xác nhận của địa phương – mẫu số 02/NG-LS kèm theo) và (ii) Đơn xin đưa thi hài, hài cốt, tro cốt về Việt Nam (mẫu số 01/NG-LS kèm theo).

+ Cơ quan ngoại vụ có văn bản gửi Cục Lãnh sự kèm theo các tài liệu liên quan, trường hợp người dân có nguyện vọng xin công hàm cấp thị thực thuận lợi thì Cơ quan ngoại vụ nêu rõ trong văn bản.

+ Chi phí phát sinh trong quá trình xử lý hậu sự do thân nhân người tử vong chi trả.

+ Trong trường hợp cần thân nhân phối hợp nhận dạng (các trường hợp tử vong chưa xác minh nhân thân, cần nhận dạng qua ảnh chụp hoặc các hình thức khác như vân tay, ADN...), Cục Lãnh sự sẽ hướng dẫn các cơ quan ngoại vụ địa phương từng trường hợp cụ thể./.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

ĐƠN ĐỀ NGHỊ GIÚP ĐỠ NGƯỜI THÂN Ở NƯỚC NGOÀI

Kính gửi: Cục Lãnh sự, Bộ Ngoại giao

Họ và tên người đề nghị: Ngày sinh:.....

Địa chỉ đăng ký thường trú:

.....

Điện thoại liên hệ..... Số Giấy CMND:.....

Quan hệ với người đang ở nước ngoài cần được giúp đỡ:

Họ và tên người cần được giúp đỡ:.....

Ngày sinh:..... Nơi sinh:

Số hộ chiếu hoặc CMND..... Ngày cấp:..... Nơi cấp:

Nội dung: (ghi rõ đương sự xuất cảnh thời gian nào? Mục đích xuất cảnh, hiện đang ở nước nào, địa chỉ cụ thể, số điện thoại liên hệ, tình trạng hiện nay của đương sự).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Nguyện vọng của người làm đơn:

.....

.....

Tôi xin cam đoan các lời khai trên là thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Làm tại..... ngàytháng.....năm 20...

Xác nhận của chính quyền địa phương

Người đề nghị
(Ký và ghi rõ họ, tên)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

ĐƠN XIN PHÉP MANG THI HÀI, HÀI CỐT, TRO CỐT
CỦA NGƯỜI THÂN VỀ CHÔN CẮT, BẢO QUẢN TẠI ĐỊA PHƯƠNG

Kính gửi: Ủy ban Nhân dân xã/ phường/ thị trấn ...
huyện/ quận ...
tỉnh/ thành phố ...

Tôi tên là:

Cư trú tại:.....

Làm đơn này đề nghị UBND xã/ phường cho phép gia đình tôi được mang thi hài/ hài cốt/ tro cốt của:

Họ và tên người chết:

Ngày sinh: nơi sinh:

quan hệ gia đình:

Ngày chết: nơi chết:

Về chôn cất/ bảo quản địa phương (ghi rõ địa chỉ phường/xã, quận/huyện, thành phố/tỉnh của nghĩa trang hoặc nơi thờ tự)

Gia đình chúng tôi mong được UBND xã/ phường/ thị trấn xem xét và chấp thuận./.

Ý kiến của UBND xã/ phường/ thị trấn
(ghi rõ đồng ý hay không đồng ý)

.....
.....
.....
.....
.....

Ngày ... tháng năm ...

Người làm đơn
(ký, ghi rõ họ tên)

Ngày ... tháng năm

TM. UBND xã/ phường/ thị trấn...
(ký, ghi rõ họ tên, chức vụ và đóng dấu)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

*Socialist Republic of Viet Nam**Independence - Freedom - Happiness***ĐƠN XIN ĐƯA THI HÀI, HÀI CỐT, TRO CỐT VỀ VIỆT NAM
APPLICATION FOR A PERMIT FOR CORPSE, BONES, BODY ASH
TO ENTER VIETNAM**Họ và tên người làm đơn – viết chữ in hoa (*Applicant's full name - in capital*)

.....

Ngày sinh (*Date of Birth*)Nơi sinh *Place of Birth*Hộ chiếu/Giấy tờ đi lại số (*Passport/Travel Document number*):Ngày cấp (*Date of issue*):Nơi cấp (*Place of issue*):Nước cấp (*Country of Issue*):Nơi thường trú (*Current residential address*):**Đề nghị Đại sứ quán/Tổng Lãnh sự quán Việt Nam cấp Giấy phép nhập cảnh cho thi hài, hài cốt, tro cốt của:***Hereby requests the Embassy/the Consulate General of Viet Nam to issue an entry permit for corpse, bones, body ash of:*Họ tên người chết - viết chữ in hoa (*Decedent's full name - in capital*)

.....

Ngày sinh (*Date of Birth*):Nơi sinh (*Place of Birth*):Giới tính (*Gender*): Nam (Male) Nữ (Female)Nơi thường trú (*Address*):

.....

Hộ chiếu/Giấy tờ đi lại số (*Passport/Travel Document number*):Ngày cấp (*Date of issue*):Nơi cấp (*Place of issue*):Nước cấp (*Country of issue*):Chết lúc (*Died at*): giờ (hour) ..., ngày (day) tháng (month) năm (year)Nơi chết (*Place of Death*)Lý do chết (*Cause of death*):

Giấy chứng tử số (*Death Certificate's number*)

ngày cấp (*date of issue*) cơ quan cấp (*authority of issue*):

Đề đưa về Việt Nam an táng tại (*To be moved to Viet Nam to bury at*):
.....

Nhập cảnh tại (*Airport of entry*):

Tân Sơn Nhất Nội Bài Nơi khác (*Others*).....

Số chuyến bay (*Flight number*):

Của hãng hàng không (*Air company*):

Dự kiến ngày nhập cảnh (*Proposed date of entry*):

Thông tin về người đi kèm thi hài, hài cốt, tro cốt

(*Details of the person accompanying the corpse/ bones/ body ash*):

Họ và tên - viết chữ in hoa (*Full name – in capital*):
.....

Ngày sinh (*Date of Birth*)

Nơi sinh *Place of Birth*

Hộ chiếu/Giấy tờ đi lại số (*Passport/Travel Document number*):

Ngày cấp (*Date of issue*):

Nơi cấp (*Place of issue*).....

Nước cấp (*Country of Issue*):

London, ngày (day) tháng (month) năm (year).....

Người làm đơn – ký, ghi đầy đủ họ và tên
(*Applicant's signature and full name*)